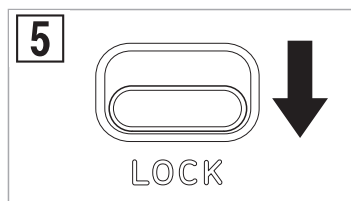
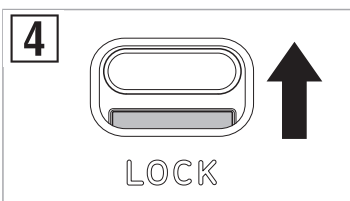
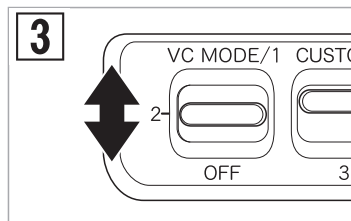
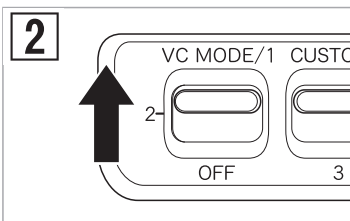
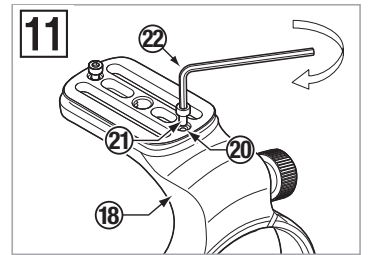
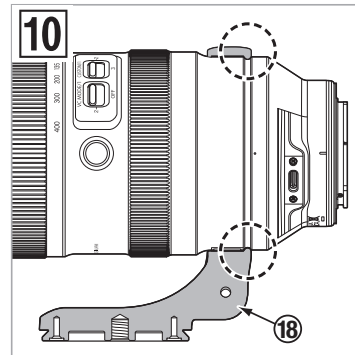
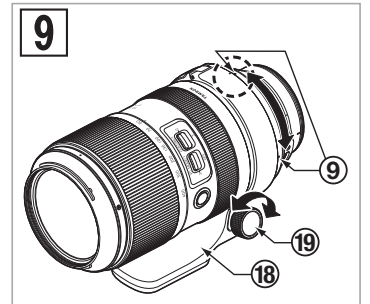
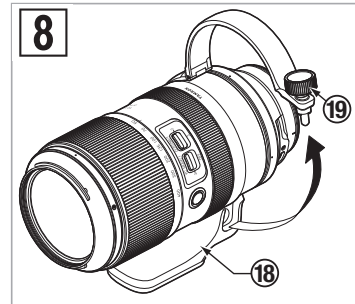
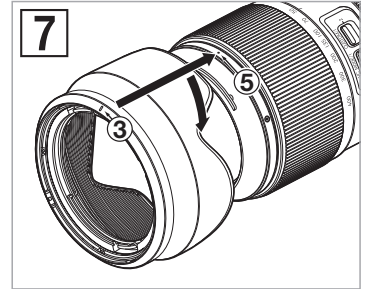
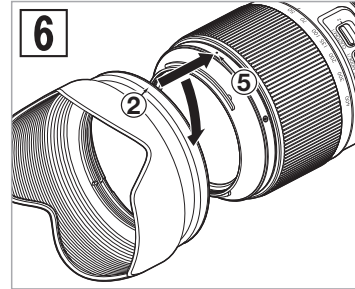
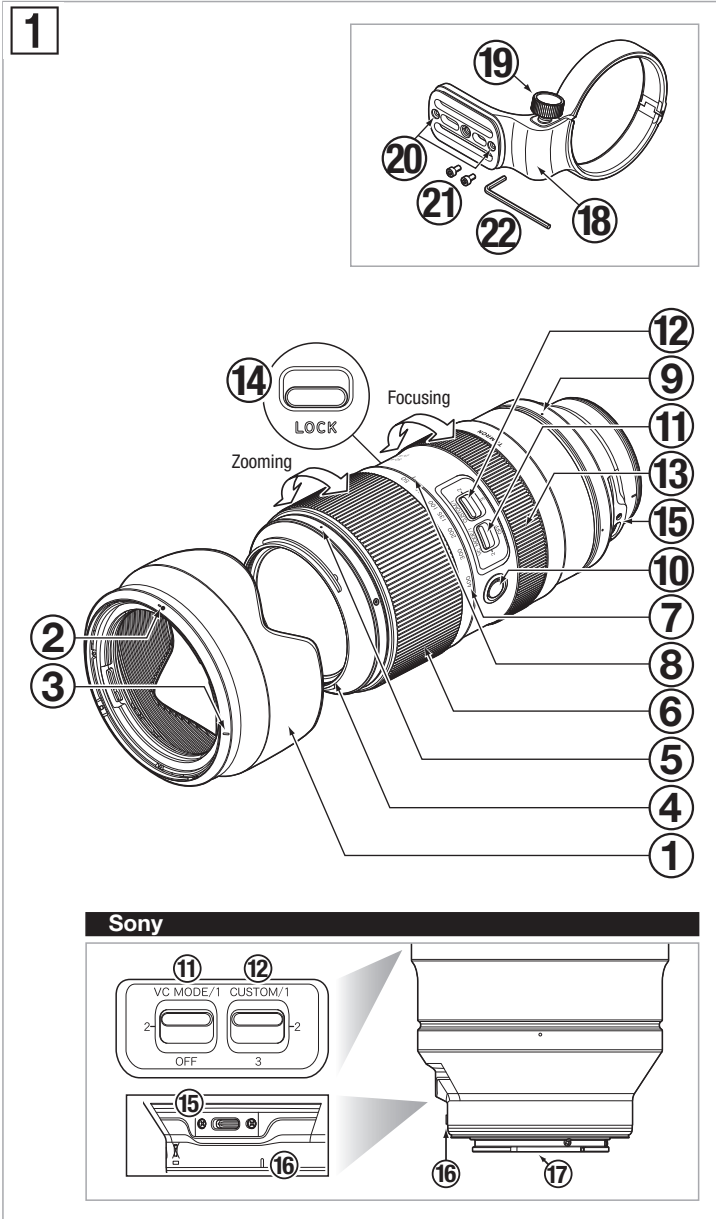


**50-400mm F/4.5-6.3 Di III VC VXD**

for Sony E



**CE** \* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat acest obiectiv TAMRON. Înainte de a folosi noul obiectiv, vă rugăm să citiți cu atenție Manualul utilizatorului pentru a folosi corect obiectivul. De asemenea, va fi important să citiți manualul camerei la care veți atașa obiectivul.

După citire, păstrați Manualul utilizatorului într-un loc sigur.

Vă rugăm să citiți de asemenea documentul „Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron” livrat împreună cu obiectivul pentru precauții detaliate de siguranță de urmat atunci când folosiți obiective TAMRON.



• Explică precauții care ajută la prevenirea problemelor.



• Explică lucruri pe care trebuie să le știți pe lângă operațiile de bază.

## NUMELE PĂRȚILOR COMPONENTE (Consultați fig. 1)

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| ① Parasolar obiectiv                    | ② Marcaj aliniere atașare parasolar |
| ③ Marcaj blocare parasolar              | ④ Inel filtru                       |
| ⑤ Marcaj deblocare parasolar            | ⑥ Inel zoom                         |
| ⑦ Gradație distanță focală              | ⑧ Marcaj distanță focală            |
| ⑨ Marcaj montură trepid                 | ⑩ Buton de setare a focalizării     |
| ⑪ Întrerupător VC (Compensare vibrații) | ⑫ Întrerupător personalizat         |
| ⑬ Inel focalizare                       | ⑭ Întrerupător blocare zoom         |
| ⑮ Port de conectare                     | ⑯ Marcaj atașare obiectiv           |
| ⑰ Contacte interfață obiectiv-cameră    |                                     |

Montură trepid (modelul A035TM este vândut separat)

- |  |  |
|--|--|
| ⑱ Montură trepid                                 | ⑲ Șurub blocare montură trepid           |
| ⑳ Gaură pentru șurub pentru blocare de siguranță | ㉑ Șurub pentru blocare de siguranță (x2) |
| ㉒ Cheie hexagonală                               |  |

## SPECIFICAȚII PRINCIPALE

Model	A067
Distanță focală	50 - 400 mm
Diafragma maximă	F/4,5 - 6,3
Unghi de cuprindere (diagonală)	46°48' - 6°11'
Construcție optică	18/24
Distanță focală minimă	0,25 m (9,8") (Obiectiv cu unghi de vedere larg) / 1,5 m (59,1") (Obiectiv telescopic)
Raport maxim de mărire	1:2 (Distanță focală minimă la folosirea unui obiectiv cu unghi de vedere larg) 1:4 (Distanță focală minimă la folosirea unui obiectiv telescopic)
Diametru filtru	ø 67 mm
Lungime	183,4 mm (7,2")
Diametru maxim	ø 88,5 mm
Greutate	1.155 g (40,7 oz)
Parasolar	HA067
Tip de conector	Tip-C USB



- Lungime: Distanța de la vârful elementului la suprafața de montare.
- Specificațiile, aparența, funcționalitatea, etc se pot schimba fără notificare.

## ATAȘAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA OBIECTIVULUI

Îndepărtați capacul din spate al obiectivului. Aliniați marcajul de atașare al obiectivului ⑯ și marcajul de montare de pe cameră, după care introduceți obiectivul.

Rotiți obiectivul în sens orar până când se oprește.

Pentru a îndepărta obiectivul, rotiți obiectivul în direcția opusă în timp ce apăsați butonul de deblocare de pe cameră.



- Opriti alimentarea camerei înainte de atașarea sau îndepărtarea obiectivului.



- Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

## SCHIMBAREA MODULUI DE FOCALIZARE

Selectați modul de focalizare dorit pe cameră.

Pentru focalizare manuală rotiți inelul de focalizare ⑩ pentru a avea focalizarea dorită.

Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.)



- În modul AF poate să fie dificilă focalizarea automată, în funcție de subiect.

## BUTON DE SETARE A FOCALIZĂRII (Cons. fig. 1)

Apăsați pe butonul de setare a focalizării ⑩ pentru a utiliza funcția care a fost atribuită din cameră.

Consultați manualul camerei pentru mai multe detalii.

## PORT DE CONECTARE (Cons. fig. 1)

Conectați cablul de conectare TAMRON (vândut separat) la portul de conectare ⑮ și la un calculator. Apoi, folosind aplicația dedicată „TAMRON Lens Utility™”, veți putea actualiza firmware-ul și înregistra funcțiile la întrerupătorul personalizat ⑫.

Consultați serviciile de asistență online din „TAMRON Lens Utility™” folosind link-ul de mai jos pentru mai multe detalii.

<https://www.tamron.jp/en/support/lensutility/help/>



- Nu folosiți cablul de conectare TAMRON (vândut separat) în orice alt scop decât pentru a conecta obiectivul TAMRON echipat cu un port de conectare la un computer.
- Compania noastră nu va fi responsabilă în cazul în care pierdeți sau deteriorați datele atunci când folosiți cablul de conectare TAMRON (vândut separat).

## INTRERUPĂTOR PERSONALIZAT (Cons. fig. 1)

Atunci când folosiți întrerupătorul personalizat ⑫, puteți schimba funcțiile înregistrate în obiectiv folosind aplicația dedicată „TAMRON Lens Utility™”.

## ZOOM (Cons. fig. 1)

Rotiți inelul de zoom ⑥ pentru a ajusta distanța focală (poziție de zoom) în poziția dorită.

## MECANISM COMPENSARE VIBRAȚIILOR (Cons. fig. 1 - 3)

Pentru a compensa vibrațiile, setați întrerupătorul VC (compensare vibrații) ⑪ pe poziția MODE 1 sau MODE 2. (Cons. fig. 2)

### ■ Schimbarea modurilor (Cons. fig. 3)

Puteți să schimbați modurile folosind întrerupătorul VC ⑪.

**MODE 1** Modul de compensare de bază a vibrațiilor

**MODE 2** Mod panning

\* MODE 1 nu suportă panning.

### ● Compensarea vibrațiilor este efectivă în următoarele condiții

- Locații iluminate slab
- Locații unde fotografierea cu bliț este interzisă
- Locații unde trepidul nu poate fi folosit

### ● Vibrațiile poate să nu fie compensate suficient în următoarele condiții

- Când o fotografie este făcută dintr-un vehicul care este foarte agitat
- Fotografierea în timpul mișcării excesive ale camerei
- Când fotografiati folosind un trepid
- Setati întrerupătorul VC ⑪ pe OFF atunci când faceți fotografii cu fotografie la bec (expunere lungă). Altfel compensarea vibrațiilor poate cauza o funcționare defectuoasă.



- Dacă este setat MODE 1 sau MODE 2, imaginea vizorului poate deveni încetățată imediat ce se apasă pe jumătate declanșatorul. Acesta se datorează principiilor mecanismului de compensare a vibrațiilor și nu este o funcționare defectuoasă.
- Setati întrerupătorul VC ⑪ pe OFF când faceți fotografii în timp ce camera este fixată de altceva decât de mâini (cum ar fi un trepid).
- Puteți simți cum obiectivul vibrează când se stinge camera sau când obiectivul este îndepărtat de pe cameră. Aceasta nu este o funcționare defectuoasă.



- Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

## MECANISM DE BLOCARE ZOOM (Cons. fig. 1, 4, 5)

Puteți bloca inelul de zoom ⑥ la distanța focală de 50 mm pentru a preveni rotirea acestuia.

### ■ Setarea blocajului de zoom (Cons. fig. 4)

Aliniați 50 mm pe gradația distanței de focalizare ⑦ cu marcajul distanței de focalizare ⑧.

Setați întrerupătorul blocare zoom ⑭ spre subiect.

### ■ Eliberarea blocajului de zoom (Cons. fig. 5)

Setați întrerupătorul blocare zoom ⑭ spre cameră.



- Pentru zoom eliberați blocajul, după care rotiți de inelul de zoom ⑥.

## PARASOLAR OBIECTIV (Cons. fig. 1, 6, 7)

Parasolarul ① poate elimina lumina difuză care poate afecta imaginile.

### ■ Folosirea parasolarului (Cons. fig. 6)

Aliniați marcajul aliniere atașare parasolar ② cu marcajul deblocare parasolar ⑤ de pe obiectiv.

Rotiți parasolarul ① în direcția săgeții până când marcajul de blocare al parasolarului ③ întâlnește marcajul deblocare parasolar ⑤.

### ■ Plierea parasolarului (Cons. fig. 7)

Atașați parasolarul ① invers și rotiți până se blochează.



- Fiți atenți, pentru că periferia imaginii fotografiate poate fi înegrită dacă parasolarul ① nu este atașat corespunzător.

## MONTURĂ TREPID (Vândut separat) (Cons. fig. 1, 8 - 10)

Puteți fixa obiectivul de trepid folosind montura de trepid ⑱ vândut separat (Modelul A035TM).

### ■ Atașarea și îndepărtarea moturii de trepid (Cons. fig. 8, 10)

Puteți atașa sau îndepărta montura de trepid prin rotirea șurubului de pe montura de trepid ⑲ aștrău a slăbi, după care ridicând partea cu șurubul.

În timpul montării moturii trepidului asigurați-vă că proeminența din interiorul suportului pentru tripod este introdusă în canelura din montura obiectivului, apoi strângeți bine șurubul de blocare al moturii trepidului ⑲.

Dacă această proeminență nu este introdusă în canelură în timpul montării moturii trepidului, montura obiectivului se poate deteriora, provocând desprinderea și căderea acestuia.

### ■ Schimbarea poziției direcționale a camerei (Cons. fig. 9)

Atunci când schimbați poziția direcțională a camerei, puteți să rotiți obiectivul prin slăbirea șurubului de blocare al moturii trepidului ⑲.

Aliniați marcajul de montura de trepid de pe obiectiv ⑨ cu marcajul de pe montura de trepid ⑱. După ce ați determinat poziția de fotografiere, strângeți șurubul de blocare al moturii trepidului ⑲.



- Montura de trepid ⑱ poate fi atașată la o platformă de cameră ARCA-SWISS.

## ȘURUB PENTRU BLOCARE DE SIGURANȚĂ (Accesorii pentru montura de trepid) (Cons. fig. 1, 11)

Recomandăm atașarea șuruburilor de blocare în conformitate cu tipul platformei de cameră atunci când folosiți o platformă de cameră sau clemă compatibilă cu standardul ARCA-SWISS.

### ■ Cum se folosește șurubul pentru blocare de siguranță (Cons. fig. 11)

Șurubul pentru blocare de siguranță ㉑ previne căderea camerei/obiectivului de pe platforma de cameră atunci când o montură de trepid se atașează la o platformă de cameră sau clemă compatibilă cu standardul ARCA-SWISS.

Așa cum se arată și în ilustrație, folosiți cheia hexagonală ㉒ pentru a strânge șuruburile pentru blocarea de siguranță ㉑ în cele două găuri ㉑.



- După atașarea șurubului pentru blocare de siguranță ㉑, capul șurubului iese din suprafața de montare a trepidului pentru a preveni căderea camerei/obiectivului. Din acest motiv, dacă folosiți o platformă de cameră sau clemă alta decât una compatibilă cu standardul ARCA-SWISS, nu trebuie să le aveți atașate.

## PRECAUȚII DE UTILIZARE

- Un sistem intern de focalizare (IF) este folosit pentru a atinge distanța minimă de focalizare. Unghiul de vizualizare poate fi mai mare decât cel al obiectivului folosind alte sisteme de focalizare atunci când se fotografiază la o distanță mai mică decât infinit.
- Parasolarul sau montura obiectivului poate bloca lumina provenită de la bliț. Se recomandă să se facă o fotografie de probă în prealabil.
- Diferența dintre sistemele de afișaj ale camerelor poate cauza afișarea unor valori diferite de cele maxime și minime ale valorii diafragmei din specificații. Aceasta nu este o indicație a unei erori.
- Nu atingeți contactele de interfață obiectiv-cameră (⑦) cu degetele. Acest lucru poate cauza o funcționare defectuoasă.
- În cazul oscilațiilor bruște ale temperaturii se poate forma condens, care poate cauza funcționarea incorectă.
- Lentila frontală este acoperită cu un înveliș rezistent la pete. După îndepărtarea prafului de pe suprafața lentilei cu o suflantă sau alt dispozitiv, ștergeți-o cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți niciodată benzen, dizolvant sau alți solvenți organici pentru a curăța lentilele.
- Depozitați lentilele într-un loc curat și bine aerisit.
- Pentru mai multe detalii referitoare la curățarea și păstrarea lentilelor, compatibilitatea acestora cu anumite camere și alte informații utile vă rugăm să vizitați pagina noastră web.  
<https://www.tamron.jp/en/support/>



### **Eliminarea echipamentelor electrice și electronice în gospodării casnice. Eliminarea echipamentelor electrice și electronice folosite (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer.

Trebuie colectat separat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Dacă se cumpără produse noi, acest produs poate fi predat distribuitorului sau eventual la sistemul de colectare al deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Prin asigurarea unei eliminări corecte al acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care altfel pot fi cauzate de manipularea incorectă a deșeurilor acestui produs sau componente ale acestui produs.

Dacă acest produs este eliminat ilegal, acest fapt poate atrage posibilitatea penalizării. Pentru alte informații detaliate despre reciclarea acestui produs vă rugăm să contactați Oficiul Civic local, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

# TAMRON

# ROMÂNĂ

## Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron

Pentru operarea în siguranță asigurați-vă că ați citit atent „Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron” și manualul înainte de a folosi produsul.  
După ce le-ați citit, depozitați-le într-un loc unde puteți să le consultați cu ușurință oricând aveți nevoie.  
Instrucțiunile de atenționare sunt împărțite în următoarele două categorii în funcție de pericolul prezentat.



### AVERTIZARE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la moarte sau vătămări serioase.

- Nu priviți și nu fotografiați în soare sau alte surse puternice de lumină folosind acest obiectiv sau un aparat foto la care este atașat obiectivul.  
Acesta poate cauza pierderea vederii, daune ale obiectivului sau camerei sau se poate produce un incendiu.
- Nu dezasamblați, reparați sau modificați obiectivul.  
Acesta poate cauza defecțiuni ale obiectivului sau camerei.
- Țineți departe obiectivul de copii mici.  
Există riscul de vătămare dacă obiectivul este scăpat sau cade pe jos.



### ATENȚIE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la vătămări corporale sau fizice.

- Nu așezați obiectivul în lumina directă a soarelui sau nu-l lăsați într-un loc extrem de cald cum ar fi interiorul mașinii. Acestea pot cauza defecțiuni ale componentelor interne ale obiectivului sau pot cauza foc.
- Atașați întotdeauna capacul obiectivului atunci când nu folosiți obiectivul.
- Atunci când atașați obiectivul la aparatul foto, asigurați-vă că obiectivul a fost atașat corespunzător și blocat sigur.  
Dacă obiectivul nu este atașat corespunzător, poate fi dificilă îndepărtarea lui sau poate să cadă cauzând defecțiuni sau injurii.
- Nu folosiți obiectivul în alt scop decât pentru fotografiere.
- Nu transportați obiectivul cât timp încă este atașat trepidului.
- În ceea ce privește obiectivul echipat cu un port de conectare
  - 1) Așezați obiectivul într-un loc stabil atunci când se personalizează obiectivul cu aplicația dedicată (TAMRON Lens Utility™). Asigurați-vă că obiectivul nu cade sau nu este lovit.
  - 2) Atunci când se conectează obiectivul la calculator, folosiți un cablu Tamron (vândut separat).
  - 3) Nu atingeți portul de conectare cu degetele sau cu un obiect de metal. De asemenea nu lăsați ca apa sau praful să ajungă la portul de conectare. Dacă portul de conectare este murdar, poate cauza probleme de conexiune.
- Tamron nu va fi responsabil pentru deteriorările cauzate de cădere, foc sau alte accidente care pot apărea dacă se folosește alt accesoriu decât accesoriile Tamron. Notați că în cazul unei deteriorări de acest gen, reparația obiectivelor Tamron se va face contra cost, deoarece nu este acoperită de garanție.